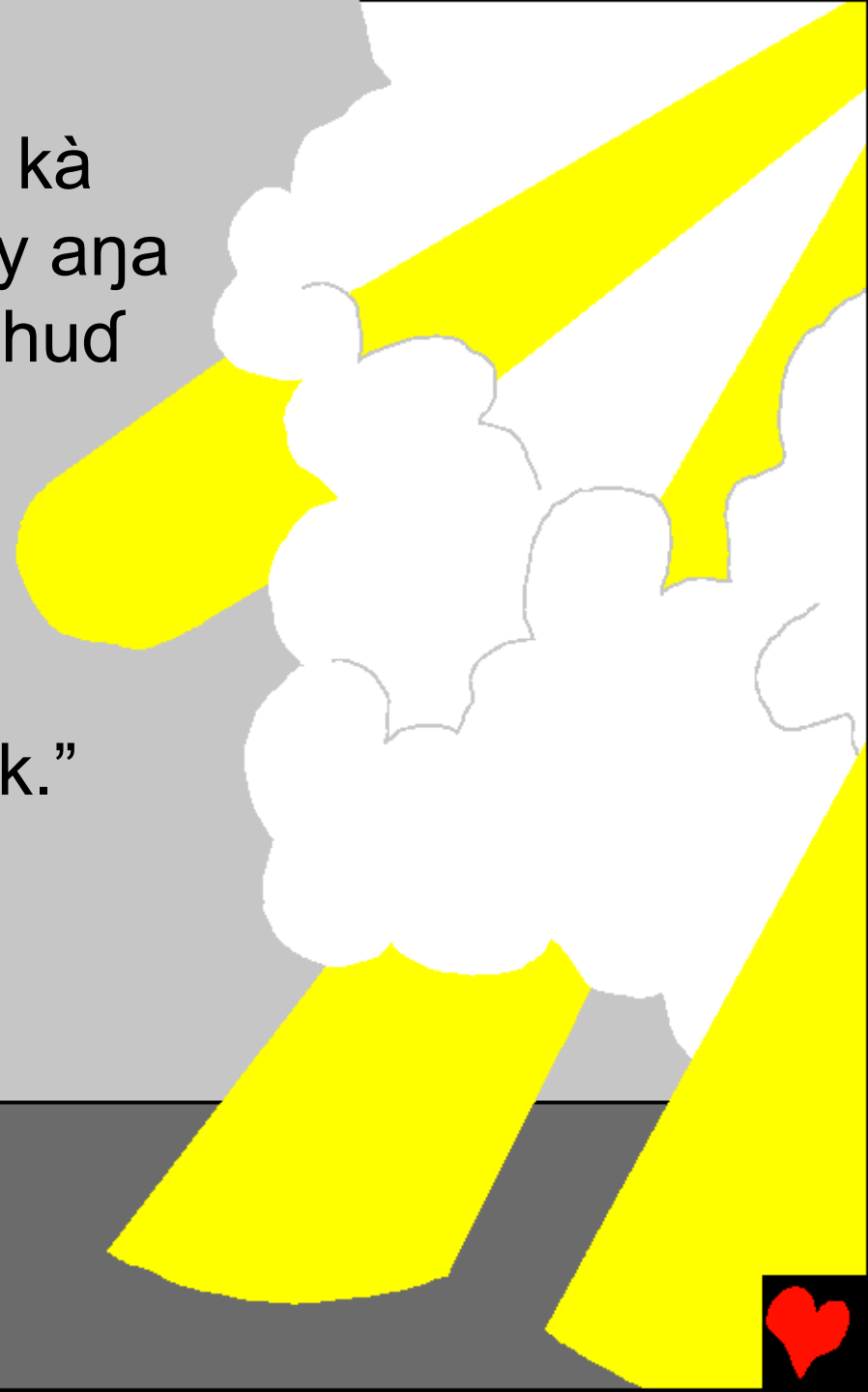


La tɛla mukwa, Zɛzagɛla aslɛl malika Gabɛriyel à gudɛn Galili, uwana slɛm aɲha Nazaret, à slaka dahalay anik, uwana mawɗa aɲa Yusufu, masla kà la mayyi à tsɛh ala aɲa sufɛl David la abà. Slɛm aɲa dahalay uwatà bay kà Mariyama.



Kiya uwaga malika agòdál:

“Mariyama, guba akəs ka aw, kà uwana kadabəz vok mahamay aña Zəzagəla. Kadàgay la bəzi la hud ngaha kadàyyi bəzi zilga, uwana kadàvəl sləm Yesu. Masla adàgay mənə dza, ngaha tadàzallalla Kona aña Zəzagəla, uwana kərkər la afik.”



“Sufəl Zəzagəla adàpakəŋ ala kà
məŋ sufəl, bokuba uwana adàhàŋ
à David, baba aŋha madzidziga.
Ŋgaha adàkor tsəhay Isərayel
aŋa koksikoksi; makoray aŋha
adəkəđ gəl à ahəŋ aw.”



Mariyama agòd à malika: “Kakay uwaga adàpaka vok, tsa gi la zil dadàṅ aw ma?” Malika agòdal: “Masasədok tsikasla adàsa à ahəṅ à gəl anjak, ṅgaha ndzəda aṅa Zəzagəla uwana kərkər la afik, adàsa à ka à gəl, bokuba dzəgay, kà uwaga à uwana bəzi uwana kadàyyi kà, tadàzallalla: Tsikasla, Kona aṅa

Zəzagəla uwana la zagəla la afik.”



La kaslà uwatà, Mariyama atsizilla ala,
amèrà vok, kà mad à gudəŋ anik à abà, la
gudəŋ la afik la kutso Yahudiya. Ahàd à
gày aŋa Zakari, “Ayyi”,
agòd à Elisabet. La mok
uwana Elisabet atsənà
madàh ‘Ayyi’ aŋa
Mariyama kà, bəzi
abəlakà vok la hud
aŋha.



Elisabet adàhənla la Masasədok Zəzagəla,
awiyà la ndzəda: “Zəzagəla apis à ka gay à
vok kaykay la tataka azlamis anik la abà
gesina, ŋgaha mapis gay
à vok aŋha adàdza à
ahəŋ lakəl aŋa bəzi,
uwana kadàbəzal.”

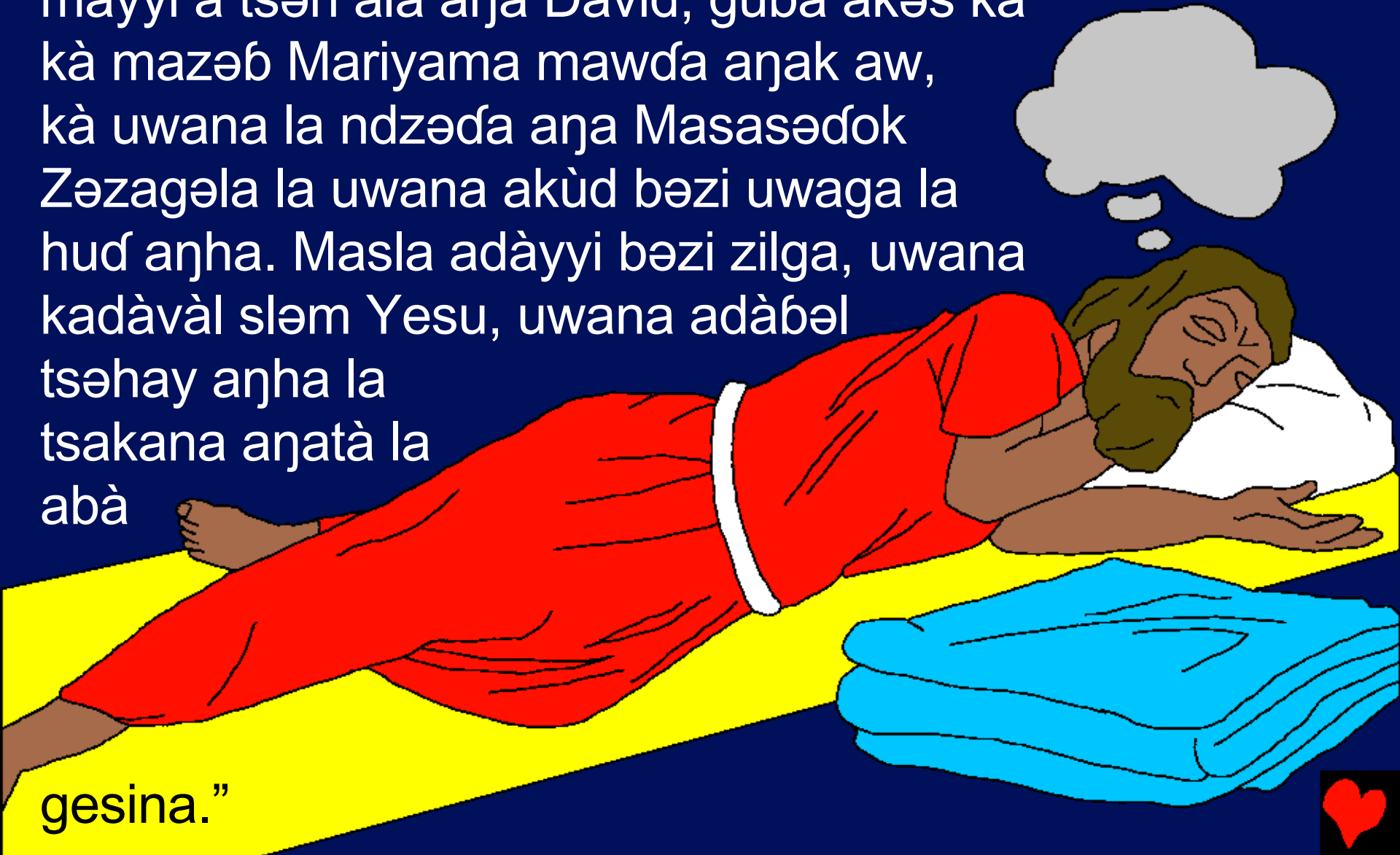


Kiya uwaga apakà vok aṅa
mayyi Yesu Kristu. Iyà aṅha,
Mariyama agà mawda aṅa
Yusufu, ama dagay uwana
tagagamay dadàṅ aw kà,
Mariyama agà la bēzi
la huḍ, uwaga kà
Masasəḍok
Zəzagəla la uwana
adàllà à huḍ. Ama Yusufu
mawda aṅha kà dza dziriga,
asal masəla à uda la
dazuwaya la huma à
azladza aw, adzùgw masak
à mawda aṅha la sèbàh.



Mok uwana adzùgw uwaga kà masakal kà, malika aña Zəzagəla apəhalla vok la masesinay agòdal: “Yusufu, mayyi à tsəh ala aña David, guba akəs ka kà mazəb Mariyama mawda aňak aw, kà uwana la ndzəda aña Masasədok Zəzagəla la uwana akùd bəzi uwaga la huđ aňha. Masla adàyyi bəzi zilga, uwana kadàvəl sləm Yesu, uwana adàbəl tsəhay aňha la tsakana aňatà la abà

gesina.”



Mok uwana Yusufu adatsen ala ka, adahanyi bokuba uwana malika aya Sufel Zezagela apahal la masesinay, ngaha azeb Mariyama mawda aha ka mis. Ama Yusufu ahena a ahanyi la masla tseraha a mayyi kona aha, uwana Yusufu avai slem Yesu, aw.



La zamana uwatà Awgustus, mənəy sufəl aṅa azla Rom
agòđ kà: ‘Say tatugw dza la makoray gulo gesina’,
agòđ. Azladza gesina
tadàh kà matsetser atà,
kəla uwabeyuwi
adà à gudəṅ
aṅha.



Yusufu babay atsizilla ala la Nazaret la kutso Galili, kà
maday à kutso Yahudiya, à huf gudəŋ uwana à abà,
Betelehem tagòdal, à
slaka uwana tayyà sufəl
David à abà.



Kà uwana masla kà mayyi à tsəh ala aṅa David.
Tahàd kà matsetser sləm aṅatà, la mawḍa aṅha,
Mariyama, uwana akùd
kaslà masewk à ahəṅ.



Kiya uwaga, mok
uwana tabəzay, kaslā
masewk à ahəŋ aŋha
adaslay.



Ngaha ayyà bēzi zilga, malkwoy aṅha, afafàdal lukut à
adi, ngaha ahənàṅ à daṅor à abà, kà uwana slaka la
ahəṅ kà aṅatà la gày mèlok
dza la aku aw.



La gudəŋ uwatà, azlaməna manəŋla azlatatak la ahəŋ
uwana tahanay la fəta kà manəŋla azlatatak aŋatà.

Malika aŋa Sufəl Zəzagəla apəhatàla
vok, ŋgaha mazləbay aŋa

Sufəl
Zəzagəla
awùdla slaka
aŋatà. Guba
akès atà

gesina aŋatà.



Ama malika agòd à atà: “Guba akəs akul aw, kà uwana gəsà à akul à wan kà gay matsidayga, uwana adàrab azlatsəhay gesina. La hud aña vəd uwanay la abà, la hud

gudəŋ aña David la abà kà, tayyà à akul masla mabəl akul:

Masla Kristu, Sufəl.”



“Aganay tatak uwana adàpèhakulla: Kadànéjaw
bèzi vèrna mafafàdal lukut à adi gà,
mahènéj à ahèj gà la danjor la abà.”



Katskats, maham à ahəŋ malika la zagəla
tahamà gay à vok la malika uwatà,
taslèkàw Zəzagəla tagòd: . . .



... “Mazləbay aga la Zəzagəla uwana la zagəla,
Lapiya aga la gudəŋ la vok la slaka
azladza uwana Zəzagəla awoya atà,



ŋgaha azlauwana
tawoya masla
babay!”



Mok uwana azlamalika tasàk atà à ahəŋ, tawùl aŋatà à zagəla kà, azlaməna manəŋla azlatatak tagòd à vok kà atà à atà: “Məhàd tsəràh à Betelehem zlà, delga kà mənəŋ tatak uwana apakà vok, mədànəŋ Sufəl Zəzagəla apəhanula zlà”, tagòd.



Ŋgaha atà tamèrà vok kà maday, tabèz à Mariyama à vok atà la Yusufu, ŋgaha la bèzi vèrna, uwana ahèneŋ à ahèŋ gà la daŋor la abà. Mok uwana tanèŋèŋ, tatùgw gay uwana tanèŋàŋ, la uwana tatsèná la slaka aŋa malika lakèl aŋa bèzi.



Kiya uwaga tayyà
Yesu la gudəŋ
Betelehem, la kutso
aŋa Yahudiya la abà
la zamana aŋa
sufəl Herod.

Uwana tayyay kà, azlaməna
masəl tatak uwana tanə̀rèzàh
azlatsetsiliŋ tasà à afik la mas à
afik afats, tasà à Urusalima.



Tanàv: “Aṅala bēzi
uwanay tayyà la
ahàl à ahàl à uwana
adàgay Sufəl aṅa
azla Yahudiya

la? Mənəṅəṅ tsetsilin aṅha
apèhla vok ala la mas à afik
afats, maslà gà la uwaga mēsa à
afik kà makədəfal à ahəṅ.”



Kiya uwaga Herod azàl
azlaməna masəl tatak
uwaga la gəl à gəl, ngaha
anàvà à atà kaslà
mapəhla vok ala aᅇa
tsetsiliᅇ uwatà la gay ala.



La lig la ahəŋ aslèlla atà
à Betelehem: “Dàw,
kayahaw bəzi uwatà,
baŋa kadabəzawwal kà,
kadàpəhaw à gi ala babay,
kà gi aŋa maday aŋa
makədəfal à ahəŋ suwan”,
agòd à atà.



Mok uwana tatsèb slèm à mapəhay aṅa sufəl uwaga kà, tahàd, tanəṅà tsetsiliṅ uwana tanəṅàṅ la mas à afik afats, aga la huma aṅatà, ama mok uwana adabèz à slaka uwana bəzi la ahəṅ kà, tsetsiliṅ atsizl à ahəṅ. Tadà à gày, tanəṅàṅ bəzi vèrna la iyà aṅha Mariyama.



Takədèdàh à ahən, tazlèbà bəzi, tapàlla kazlaŋa
aŋatà ala, ŋgaha tavàhal azlatatak: Luwàluwà,
matərsin, ŋgaha la mir. La lig la ahən
Zəzagəla apèh à atà vok à abà
la masesiŋay kà atà aŋa
maguway la slaka sufəl Herod
aya aw. Kiya uwaga
tanəfà tetəvi anik kà
mawul à gudəŋ aŋatà.



Mok uwana azlaməna masəl
tatak tadìy aṅatà, malika aṅa
Sufəl Zəzagəla apəhla vok à
Yusufu la masesiṅay, agòdal:
“Sà à afik, zèb bəzi la iyà
aṅha, ṅgaha hòy à
gudəṅ Misəra, kadàdz à
ahəṅ la abatà tsəràh à
uwana: ‘Wùlla à waṅ’,

gədàgòd à ka, kà uwana
Herod adàyah makəd bəzi.”



Hadzak, Yusufu atsizilla ala,
azèb bèzi la iyà aṅha, ṅgaha
ahòy la atà la vèd à kutso
Misèra.



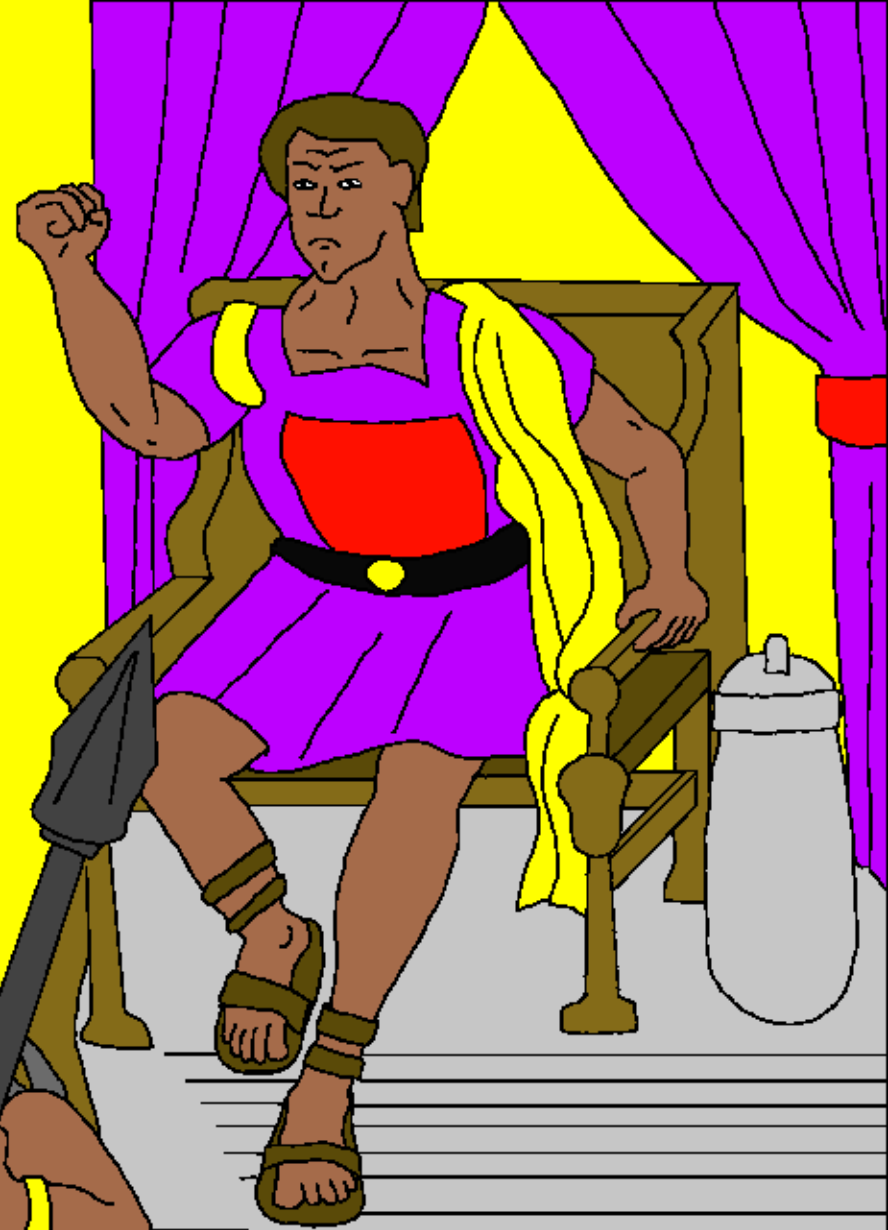
Adzà à ahəŋ la abatà
tsəràh à mamətsay aŋa
Herod, uwaga apakà vok
kà magəḏ uwana à afik
Sufəl Zəzagəla apèh la
paŋaw aŋa azlaməna
mapəh à atà gay à ahàl
kà mapàh à azladza:
'Gəzàl à bəzi gulo
à uda la



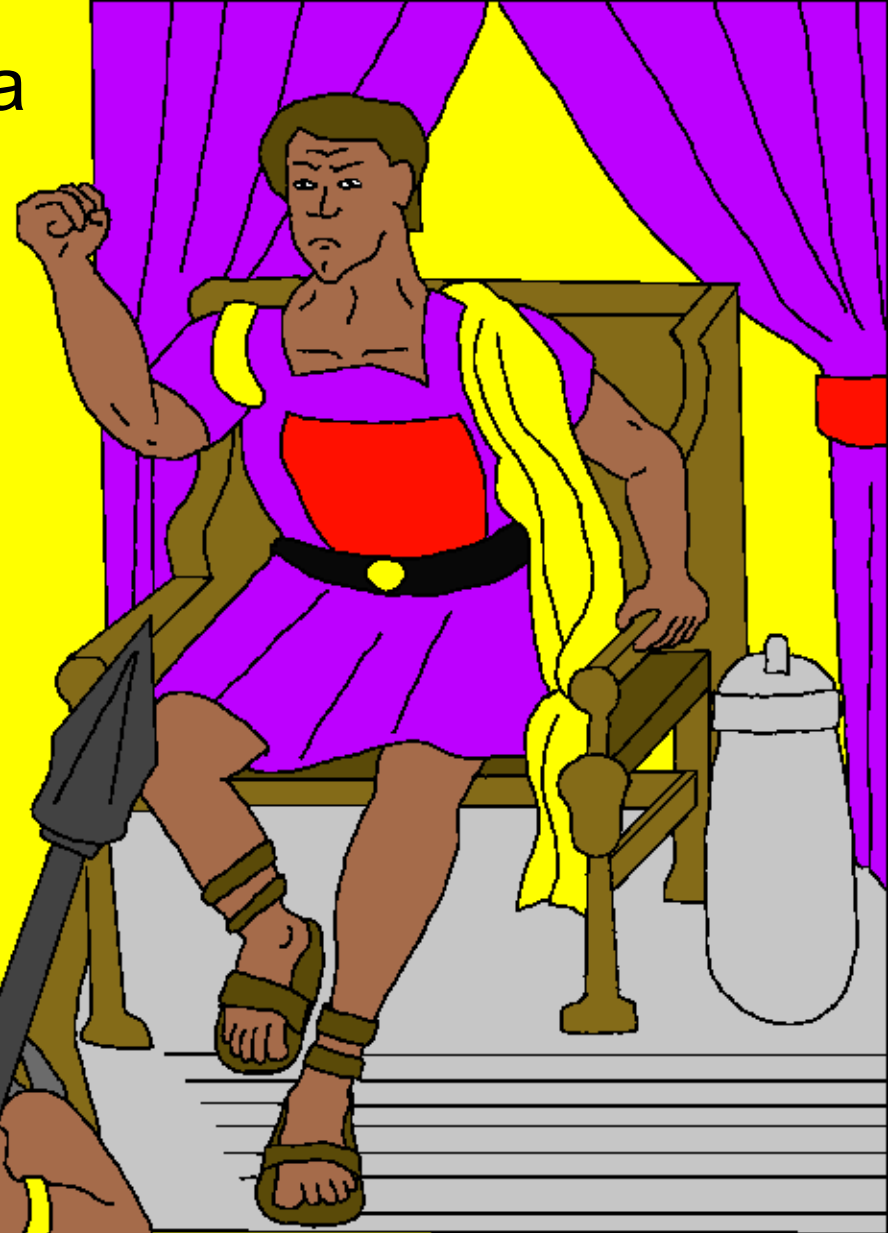
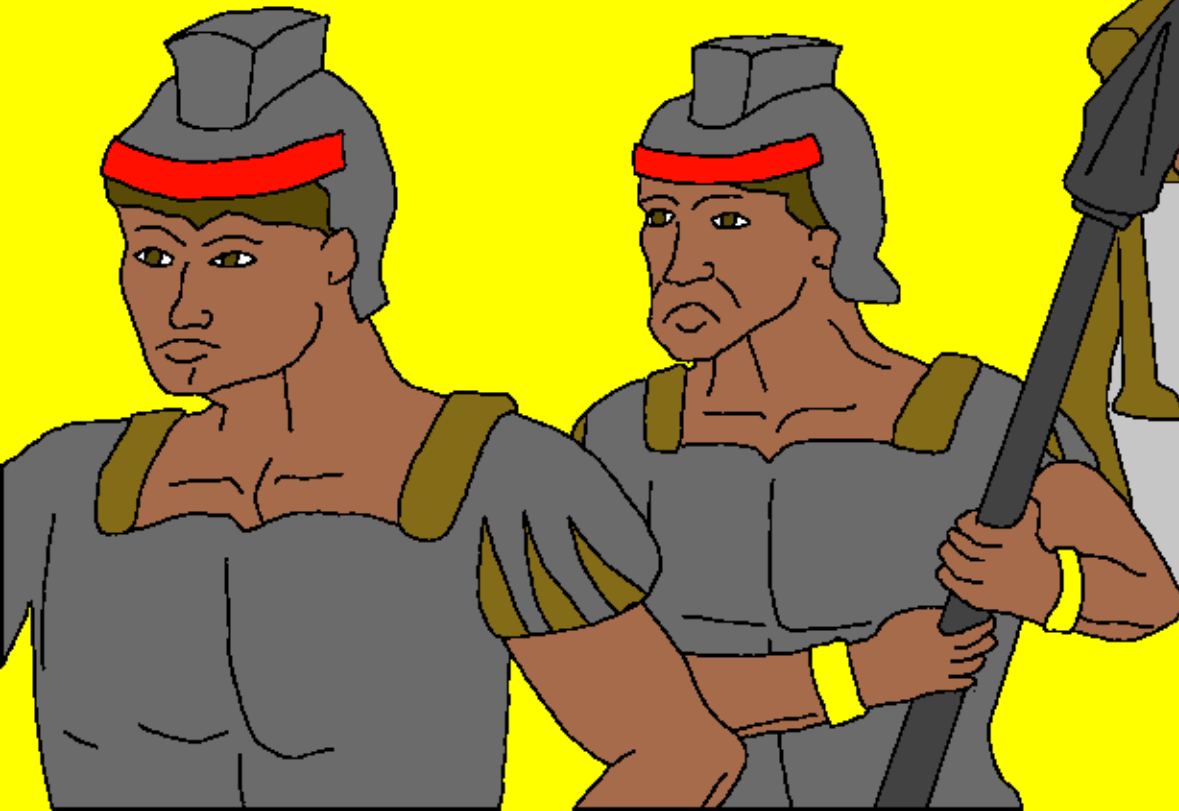
kutso Misəra.'



Mok uwana Herod asèl kà
azlaməna masəl tatak
tavavàràŋ kà, apàk ləv
kaykay, avà tetəvi kà makad
azlabeza zilga la gudəŋ
Betelehem gesina dagay la
azlavərnaga tsəràh à mavay
səla.



Dagay la matsən gay mapəhla
vok ala aŋa tsetsiliŋ, uwana
atsənàŋ la slaka azlamasəl
tatak uwaga.





Mok uwana Herod
adamətsay, malika aṅa
Sufəl Zəzagəla apəhla vok
à Yusufu la masesiṅay la
Misəra. Agòḍal: “Lagwa kà,
sà à afik, zèb bəzi la iyà
aṅha, wùlàw à kutso
Isərayel, kà uwana
azladza uwana tayàh
makəḍ bəzi

kà tadamətsay.”



Ama atsənàŋ kà Arkelawus la uwana, azùw sufəl
aŋa baba aŋha la
Yahudiya kà, guba akès
kà mawul à kutso uwatà
à abà. Ama
uwana



adatsən Zəzagəla
apèhal la masesiŋay la abà
aya kà, ahàd, abèk vok à makoray aŋa
Galili à abà, ŋgaha aŋəl gày aŋha à bəzi
gudəŋ uwana à abà, sləm aŋha Nazaret.



Adahànṅ kiya uwanay kà,
kà magəḍ à afik gay
uwana azlaməna
mapəh à atà gay à
ahàl tapàh,



tagòḍ kà: 'Tadàzalalla zil Nazaret.'



Kà uwana Zəzagəla awoya gudəŋ à
vok kà kaykay, à uwana avà Kona
aŋha tekula gà uwaga, kà dèwdèw
dza uwana tadiŋal gəl à vok kà,
tazila aw, ama kà, tadàbèz
sifa adəv gay aw.



Romans 3:23

Dza gesina tadahaŋ tsakana, ŋgaha tabəzà mazləbay uwana naka Zəzagəla avà à atà aw.

Romans 6:23

Ndzer, masik aŋa tsakana kà uwaga mamətsay, ama mavà y deyday aŋa Zəzagəla kà sifa adəv à gay aw, kà uwana mədahama gay à vok la Sufəl gami Yesu Kristu.

Hebrews 9:27

Azladza gesina tamətsay kà asik tekula pəra. La lig la ahəŋ kà, kəla uwabeyuwi tada à huma Zəzagəla kà masla maɗàh à atà seriya à gəl.



Ephesians 2:8,9

Zəzagəla abəl akul, kà uwana kadiŋaw gəl à masla à vok.
La madəhəŋ kiya uwaga, abəl anu deyday, awkà kà
madəhəŋ aŋkul aw. Avà à akul mapis gay à vok aŋha
deyday aya. Zlahaw kagoḏaw kà, kà uwana məḏahəŋ
sləray delga, kagoḏaw zlà kà. Avà kà deyday, dza atsa
zlapay aw.

Romans 10:9,10

Baŋa dza apəhay la dazuwaya: “Yesu kà, dza uwana
Zəzagəla afal dzakwa à gəl”, agoday, ŋgaha adiŋal gəl à
vok kà, Zəzagəla awùlla Sufəl Yesu à uda la mamətsay,
Zəzagəla adàbələŋ. Baŋa mədiŋ gəl à Yesu à vok la ləv
gami, ŋgaha məziŋ la paŋaw gami kà masla kà Sufəl,
Zəzagəla adàpaka anu ala azladza dziriga la huma aŋha,
ŋgaha adàbəl anu.



John 3:16,17

Kà uwana Zəzagəla awoya gudəŋ à vok kà kaykay, à uwana avà Kona aŋha tekula gà uwaga, kà dèwdèw dza uwana tadiŋal gəl à vok kà, tazila aw, ama kà, tadàbəz sifa adəv gay aw. Zəzagəla aslèl Kona aŋha à waŋ kà, kà seriya à gudəŋ à vok à gəl aw, ama kà gudəŋ à vok aŋa mabəz mabəlay la masla.”

1 John 5:11-13

Mana gay uwaga agod à anu ma? Zəzagəla avà à anu sifa adəv à gay aw, sifa uwaga kà avà à anu, kà la Kona aŋha la abà. Dza uwana la Kona, masla la sifa uwaga, ama dza uwana la Kona aŋa Zəzagəla aw kà, masla la sifa mawga aw. Gətsetser à akul, kà akul aŋa masəlay kà, akul kà, akul la sifa uwana adəv à gay aw, ndzer, kà uwana kadìŋàw gəl à sləm aŋa Kona aŋa Zəzagəla à vok.



Mata 1-2; Luka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Matal NT (mfh) ©2019, Wycliffe Bible Translators Inc.
All rights reserve.

<https://live.bible.is/bible/MFHWYI/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

